

汉译世界学术名著丛书

法国革命史

〔法〕乔治·勒费弗尔 著



汉译世界学术名著丛书

法国革命史

〔法〕乔治·勒费弗尔 著

顾良 孟湄 张慧君 译

商务印书馆

2010年·北京

Georges Lefebvre

LA RÉVOLUTION FRANÇAISE

Sixième Edition

Presses Universitaires de France, Paris 1968

根据法兰西大学出版社 1968 年版译出

目 录

导言.....	1
---------	---

第一编 法国革命前夕的世界

第一章 欧洲和新大陆.....	7
一、对地球的认识.....	7
二、瓜分新大陆.....	8
三、各殖民帝国	10
四、各殖民帝国的危机和美国革命	15
五、其他各种文明	18
第二章 欧洲的经济	24
一、传统经济及其演变	24
二、英国的经济革命	32
三、欧洲大陆的落后	35
四、欧洲的富裕	40
第三章 社会	43
一、教士	44
二、贵族	46
三、资产阶级	48

四、农民	51
五、英国社会	54
六、无产阶级	55
第四章 欧洲的思想	58
一、传统的精神状态和新思想的崛起	58
二、经验理性主义	61
三、泛神论以及自然权	63
四、英国和德国	65
五、法国	68
六、文学和艺术	72
七、世界主义和民族问题	75
第五章 国家和社会矛盾	77
一、开明专制	77
二、英国	84
三、大陆的联合省和豪门统治	87
四、美国革命	89
五、法国	93
六、各国间的争夺	96

第二编 资产阶级在法国的得势

第一章 贵族的革命(1787—1788)	101
一、卡龙和缙绅会议	101
二、布里盎和高等法院	103
第二章 资产阶级的革命	106

一、爱国党的形成·····	106
二、奈克尔和代表名额加倍·····	107
三、三级会议的选举和陈情书·····	109
四、资产阶级的胜利·····	113
五、调动军队·····	119
第三章 平民的革命·····	121
一、经济危机·····	121
二、“好消息”和深切的期望·····	124
三、贵族阴谋和革命情绪·····	125
四、巴黎的革命·····	128
五、市镇的革命·····	131
六、农民的革命和“大恐慌”·····	133
七、8月4日之夜和《人权与公民权宣言》·····	135
八、十月事件·····	137
第四章 拉法叶特得势的一年·····	142
一、拉法叶特和爱国党·····	142
二、革命的进展·····	144
三、贵族的阴谋·····	147
四、军队的解体·····	149
第五章 制宪议会的业迹(1789—1791)·····	151
一、1789年的原则·····	151
二、政府组织·····	158
三、行政组织·····	160
四、财政状况·····	163

五、制宪议会的经济业绩——土地改革·····	167
六、教会的改革·····	172
七、殖民地·····	178
八、1791 年的法国 ·····	180

第三编 反法大同盟形成前的革命和欧洲

第一章 制宪议会和欧洲·····	187
一、宣传·····	187
二、革命思想的传播·····	190
三、反动势力和十字军计划·····	195
四、路易十六和流亡者向外国求援·····	201
五、制宪议会的对外政策·····	204
六、欧洲政治·····	207
第二章 国王出逃和对奥宣战(1791 年 6 月—1792 年 4 月)	
·····	216
一、瓦伦事件及其在法国的后果·····	216
二、皮尔尼茨宣言(1791 年 8 月 27 日)·····	220
三、立法议会和吉伦特政治(1791 年 10 月—12 月)·····	223
四、奥普联盟(1791 年 12 月—1792 年 4 月)·····	231
五、杜穆里埃内阁和宣战(1792 年 4 月 20 日)·····	234
第三章 第二次法国革命(1792 年 8 月—9 月)·····	238
一、法军进攻的失利(1792 年 4 月—6 月)·····	238
二、第二次革命的根源·····	240
三、杜穆里埃政府的垮台和吉伦特派的失势(1792 年	

6 月—8 月).....	244
四、1792 年 8 月 10 日的革命	247
五、第一次恐怖统治(1792 年 9 月)	251
第四章 入侵波兰和法国革命的反击:瓦尔米和热马	
普之战(1792 年 9 月—1793 年 1 月)	259
一、入侵波兰和赔偿问题.....	259
二、奥普联军.....	263
三、瓦尔米之战(1792 年 9 月 20 日)	267
四、热马普之战——共和军的胜利(1792 年 11 月 6 日)	271
五、第二次瓜分波兰以及奥普联盟的动摇.....	272
第五章 反法大同盟的产生.....	275
一、国民公会初期的吉伦特派和山岳派.....	275
二、党派斗争和处死国王(1792 年 9 月—1793 年 1 月 21 日)	278
三、宣传战和领土兼并.....	284
四、与英国断交.....	289
五、与南方各国断交.....	294
 第四编 一七九五年和约缔结前的反法同盟和革命	
第一章 欧洲反法同盟(1793—1795).....	299
一、反法同盟的形成.....	300
二、反法同盟诸国的战争目的.....	301

三、反法同盟与波兰问题(1793 年 4 月—1794 年 10 月)	
.....	303
四、反法同盟诸国在对法作战中的胜利和失败	
(1793—1794).....	308
五、海上战争和殖民战争.....	315
六、经济战.....	319
七、反法同盟诸国的战时政体.....	323
八、欧洲的反动.....	328
第二章 革命政府(1793—1794).....	338
一、吉伦特派的垮台,1793 年 5 月 31 日和 6 月 2 日的	
革命.....	339
二、1793 年夏季的革命危机	354
三、山岳派专政的建立(1793 年 7 月至 12 月)	364
四、破除基督信仰运动.....	377
五、革命政府初获胜利(1793 年 9 月至 12 月)	382
六、救国委员会的胜利(1793 年 12 月至 1794 年 5 月) ...	386
七、革命政府的性质和组织.....	392
八、共和二年的军队.....	397
九、经济统制.....	403
十、社会政策.....	413
十一、恐怖统治.....	419
十二、革命的军事胜利(1794 年 5 月至 7 月)	428
十三、热月九日事变(1794 年 7 月 27 日)	434

第三章 热月反动和 1795 年条约	441
一、革命政府的解体	441
二、金融危机、经济危机和白色恐怖	446
三、热月党的外交	451
四、巴塞尔协定和海牙协定(1795 年 4 月至 5 月)	455
五、共和四年葡月十三日事件和基贝隆之战	460
六、1795 年战役和兼并比利时	464
七、共和三年的宪法	465

第五编 革命的征服性进攻

第一章 1795 年末的欧洲和革命	473
一、中立国和反法同盟诸国	473
二、热月党人的举措	475
第二章 首届督政府	477
一、督政府的成立	477
二、货币危机与平等派密谋	480
三、督政府的新反动	483
四、共和五年的选举以及督政府和两院的冲突	487
第三章 督政府与反法同盟	490
一、拿破仑·波拿巴	490
二、督政府的军事胜利和英国的惊慌失措	492
三、1796 年秋的失败	496
四、奥地利的投降以及累欧本的预备和约	497
五、英国的危机	500

六、果月十八日政变的背景	502
第四章 果月十八日政变和康波福米奥协定	505
一、果月十八日政变(1797年9月4日)	505
二、康波福米奥协定(1797年10月18日)	507
第五章 第二届督政府	510
一、督政府的恐怖统治	510
二、第三次反动:共和六年花月二十二日(1798年5月 11日)	515
三、财政问题与国民经济	517
第六章 英法战争	521
一、英国的努力	521
二、法国的计划以及大陆封锁的前奏	525
三、远征埃及	527
第七章 革命的扩张	531
一、荷兰和意大利	532
二、瑞士	534
三、拉施塔特会谈	536
四、共和六年花月二十二日事件的后果	537
第八章 第二次反法同盟	540
一、俄国进入地中海	540
二、意大利战争和帕尔瑟诺佩共和国	542
三、奥地利参战,反法同盟的性质	543
四、督政府的战备工作	545
五、1799年的春季战役	547

第九章 法国共和七年的危机·····	551
一、共和七年牧月三十日(1799 年 6 月 18 日)事件·····	551
二、雅各宾法·····	555
三、最后一次反雅各宾运动·····	556
四、秋季战役·····	559
第十章 雾月十八日政变·····	562
一、修改宪法的主张·····	562
二、共和八年雾月十八日和十九日(1799 年 11 月 9 日 和 10 日)·····	565

第六编 拿破仑登台时的世界

第一章 法国革命的成果·····	571
一、破除行会式的、陈旧的社会结构·····	571
二、国家·····	581
三、国家的世俗化·····	586
四、公共机构·····	590
五、军队·····	604
六、民族的统一·····	606
七、知识生活·····	609
八、新社会·····	615
九、经济自由和权利平等·····	621
十、贫困化和战争·····	627
十一、雾月十八日事变的意义·····	628

第二章 革命扩张和反动·····	630
一、革命扩张·····	631
二、反动·····	634
三、美国·····	637
四、观念的冲突·····	640
第三章 战争的后果:国际政治 ·····	653
一、英法战争·····	653
二、大陆战争·····	655
第四章 战争的后果:英国资本主义的高涨和欧洲向世界 的扩张·····	659
一、国际贸易·····	659
二、生产·····	661
三、欧洲的扩张·····	666
四、殖民帝国的动摇·····	669
结论·····	672
索引·····	674

导 言

发生在 1789 年的大革命具有深远的民族历史根源。从其主¹要成果来看,它加速了民族历史的进程,但没有改变历史发展的方向。正如夏多勃里昂所说,这场革命是由“贵族”闹起来的;它是贵族反抗加贝王朝的长期斗争的最后阶段,因而也是以往的王朝历史的结束。这次由“平民”完成的革命实现了资产阶级的统治。它既是法国近代史的起点,也是前一历史阶段的终点,因为资产阶级在它所破坏的封建世界中的孕育成长,正是长期历史演变的一个基本特点。

法国革命的以上两种性质在欧洲并不是孤立现象。欧洲各国全都是²以损害贵族的利益而形成政治国家的,并且都导致了资产阶级地位的上升,虽然上升的速度有快慢的不同。法国革命并不是使资产阶级获得利益的第一次革命;在它之前,英国的两次革命和美国革命已经开辟了这条前进的道路。

就文明发展的总趋势而言,大革命的意义似乎要更加宽广些。从蛮族入侵结束后,欧洲人在征服狂热的驱使下,竭力要统治整个世界,并且努力去发现和制伏自然力量。与此同时,为了求得个人的幸福和人类的完美,他们坚定地怀有统一经济、统一社会和统一习俗的雄心壮志。1789 年的资产阶级保障科学家享有研究自由,

保障生产者享有兴业自由；它同时还试图对政治组织和社会组织进行合理调整。由此可见，法国革命是决定西方世界命运的一个重要阶段。

然而，资产阶级在扩张其实力的同时，本可以不同贵族决裂而取得政权。在十七世纪的革命后，英国的绅士和资产者联合起来，同国王分享了权力；在美国，绅士和资产者一致主张不要君主制。到了十九世纪，大陆各国的王朝在顺应历史潮流的同时，能够控制住局势，实行了妥协。法国则相反，贵族既想压服国王，又要让第三等级受它控制。资产阶级鼓吹权利平等，奋起反抗。由于人民群众的介入，旧制度顷刻间土崩瓦解。贵族不仅丧失了特权，财产也受到部分损失，它的社会地位也随之下降了。但是，农民和手工业者在支持资产者进行战斗的同时，又用权利平等的原则武装自己，转过来反对资产者。大革命瞬间导致了政治民主，接着导致了初步的社会民主。

大革命以猛烈的突变加快了历史进程的步伐，它在国境线外唤起了热情的希望，但也激起了遭受威胁的各国国王和贵族的强烈反应。所以，从 1789 年至 1815 年，欧洲型文化的各国历史在很大程度上都以这一伟大事件为转移。

大革命在事后的人类生活中仍然有它的影响。作为后人，我们今天容易把它看作是世界史的一个篇章，但我们决不能认为，在本书论述的那个时代里，大革命果真具有这样的性质。当时，欧洲人对地球上相当大一部分地区还并不了解；伊斯兰教控制下的各国文明以及印度、中国和日本等国的伟大文明还没有向欧洲人的思想开放。当时，人类的大多数对在地球一角刚刚点燃的熊熊烈

火或者一无所知,或者没有感觉到它的热度。世界的统一是在我们这代人亲眼目睹下开始实现的,真正的世界史因而也只是在这个时候才刚开始。

